

هذه النشرة جزء من سلسلة كتبها ممرضات وأطباء وخبراء لديهم خبرة في رعاية المسنين. تهدف السلسلة إلى تسهيل رحلتك الى دار رعاية المسنين. اطّلع على منشورات أخرى لمعرفة الأسئلة الهامة حول الاحتياجات المحددة للرعاية. يمكن تحميلها من:

[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

رعاية المسنين باهظة الثمن، لذلك من المهم أن تعرف ما الذي تدفع مقابله. يمكنك أن تتوقع دفع بعض أنواع الرسوم المختلفة، اعتمادًا على وضعك المالي:

الرسوم اليومية تغطي تكاليف المعيشة والرعاية الشخصية. **الرسوم اليومية الأساسية** يدفعها جميع المقيمين، مع مبلغ إضافي **لرسم رعاية معتمد على اختبار القدرة المالية** مستحق الدفع بناءً على تقييم سنترلنك لدخلك وأصولك.

سيُطلب منك المساهمة في تكاليف إقامتك أو دفع سعر الغرفة المتفق عليه مع مقدم الخدمة لك إذا كان تقييمك قدرتك المالية يرى أنك قادر على تحمله. يمكنك أن تدفع مبلغًا إجماليًا يتم رده لك عند مغادرتك الدار، أو دفعة يومية على غرار الإيجار، وهي غير قابلة للاسترداد، أو مزيجًا من الدفعتين.

**قد يتم الإعلان عن أماكن الخدمات الملحقة** والتي تقدم خدمات عالية الجودة تفرض عليها رسوم الخدمة الملحقة. تخضع هذه الخدمات لقواعد معينة حول ما يمكن وما لا يمكن تحصيله منك. إلا أنه من الممكن عرض خدمات إضافية يتم تحصيل رسوم متفق عليها مقابلها. يجب أن تكون لهذه الخدمات فائدة مباشرة لك ولا يمكنها أن تشمل، على سبيل المثال، تكاليف الإدارة أو التجديد.



# من حقا أن تسأل

أفضل طريقة للعثور على دار رعاية المسنين التي تناسبك هي زيارة بعضها. للعثور على الدور في منطقتك، أو لمزيد من المعلومات حول خدمات رعاية المسنين، تواصل مع: **My Aged Care**  
☎ 1800 200 422  
[myagedcare.gov.au](http://myagedcare.gov.au)

إذا كنت بحاجة إلى دعم أو مشورة متخصصة حول أي مسألة لم يتم تناولها في هذه النشرة:

خدمة حقوق كبار السن  
☎ 1800 424 079

تم اعداد هذه النشرة واعتمدها من قبل:



للحصول على قائمة كاملة بالمنظمات الداعمة يرجى زيارة [www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)



[www.agedcarequality.gov.au](http://www.agedcarequality.gov.au)

إذا كانت لديك مخاوف بشأن دار لرعاية المسنين، اتصل على:

☎ 1800 951 822



# 10 أسئلة يجب طرحها

## حول العقود والرسوم في دور رعاية المسنين

### (CONTRACTS AND FEES - ARABIC)



[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

1 ما هي رسوم إقامتي؟

يجب أن تكون الرسوم القياسية متاحة للجمهور، عادة على موقع المرفق على الإنترنت.

سيحدد اختبار القدرة المالية ما إذا كان عليك دفع السعر الكامل بالإضافة إلى أي إضافات يتفق عليها مع مقدم الخدمة لك، أو مجرد المساهمة في تكاليف إقامتك. لا يمكن أن يُطلب منك دفع أكثر مما ينص اختبار القدرة المالية أنك تستطيع تحمله. يمكنك اختبار الدفع من خلال مبلغ إجمالي قابل للاسترداد أو الدفع اليومي على غرار الإيجار أو مزيج من الاثنين\*.

2 ما الذي تتضمنه رسوم الرعاية اليومية الأساسية؟

تماشياً مع اتفاقية التمويل المبرمة بين دار رعاية المسنين والحكومة، تغطي رسوم الرعاية اليومية الأساسية الطعام وفراش الأسرة والغسيل وبعض الأنشطة الاجتماعية. إذا لم تكن متأكدًا مما هو مشمول، يرجى استخدام أرقام الاتصال الموجودة على ظهر هذه النشرة لطلب المشورة.

3 ما هي الخدمات الإضافية التي أحتاج إلى دفع ثمنها؟

قد يتم تقديم خدمات إضافية وملحقة ولكنك غير مجبر على قبولها أو الدفع مقابلها. إذا اخترت الحصول عليها، فتأكد من موافقتك على ماهيتها والمبلغ الذي ستدفعه مقابلها، وتأكد من تدوين ذلك في عقدك\*.

4 هل ستحدد اتفاقية الإقامة الخاصة بي الرعاية والخدمات الأساسية التي أحتاجها؟

يجب أن تحدد اتفاقية الإقامة الخدمات التي سنتلقاها بأكثر قدر ممكن من التفاصيل. اطلب أن يتم تضمين الخدمات المتخصصة مثل العلاج الطبيعي وطب الأقدام والأسنان في اتفاقيتك. إذا كانت لديك احتياجات رعاية عالية، فمن المهم أن يكون هناك عدد كافٍ من الممرضات المسجلات في الموقع لرعايتك في جميع الأوقات.

5 ما هي المدة التي لدي لمراجعة اتفاقية الإقامة \*\* قبل أن أتخذ قراراً؟

اتفاقية الإقامة هي وثيقة قانونية تغطي ترتيبات الرعاية والإقامة وأي رسوم ستدفعها. لا يوجد حد زمني أو شرط يجبرك على الموافقة على اتفاقية الإقامة. ومع ذلك، فمن مصلحتك أن توافق على ترتيب يشمل حقوقك ومسؤولياتك في أسرع وقت ممكن.

6 هل يمكنني تضمين ميثاق حقوق رعاية المسنين\*\*\* في اتفاقية الإقامة الخاصة بي؟

حقوقك بموجب ميثاق حقوق رعاية المسنين ومعايير اعتماد رعاية المسنين قابلة للتنفيذ فقط إذا تم تضمينها في اتفاقية الإقامة الخاصة بك. لذلك من الضروري تضمين الميثاق في اتفاقية الإقامة الخاصة بك.

7 هل هناك من يمكنه مساعدتي في فهم شروط اتفاقية الإقامة؟

بموجب ميثاق حقوق رعاية المسنين، يحق لك الحصول على معلومات بشأن رعايتك وخدماتك بالطريقة التي تفهمها. المرفق مطالب بترتيب مترجم إذا كنت تحتاج إلى واحد. إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المساعدة،

8 يرجى استخدام الأرقام الموجودة على ظهر هذه النشرة للحصول على مشورة مجانية.

9 ما هي التكاليف التي لا تغطيها اتفاقية الإقامة الخاصة بي؟

بشكل عام، لا يتم تغطية أديبتك وأي مقابلات طبية بالإضافة إلى تكلفة النقل منها وإليها. ستحتاج أيضاً إلى شراء ملابسك الخاصة ودفع تكاليف الخدمات الشخصية مثل تصفيف الشعر. إذا اخترت مكاناً يقدم خدمات ملحقة، فقد تتم تغطية بعض هذه التكاليف. اسأل عما تتوقع أن تدفع مقابلته بالضبط.

10 ماذا يحدث إذا تغيرت احتياجات رعايتي؟

يحق لك الحصول على رعاية سريرية عالية الجودة ودعم شخصي يلبي احتياجاتك، بغض النظر عن قدرتك على الدفع. تأكد من فهمك لما سيحدث إذا تغيرت احتياجات رعايتك واحتجت إلى مزيد من الدعم. اسأل عما إذا كنت ستتمكن من تضمين أي متطلبات رعاية إضافية في اتفاقية الإقامة الخاصة بك وما إذا كان بوسع الدار أن توفر رعاية متخصصة إذا احتجت إليها.

ماذا يحدث إذا لم أستطع الدفع؟

الشخص الذي يكون دخله الوحيد هو معاش الشيخوخة سيفرض عليه دفع 85% من معاشه التقاعدي الكامل لسكنه ورعايته وخدماته. تحقق من أن هذا واضح في عقدك. إذا كنت لا تزال تواجه صعوبة في الدفع، يرجى استخدام أرقام الاتصال الموجودة على ظهر هذه النشرة لطلب المشورة.

\* راجع نشرة 10 Questions حول رسوم الخدمات الإضافية  
\*\* راجع الصفحة الخلفية لمزيد من التوضيح

\*\*\* [www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-right](http://www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-right)